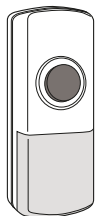
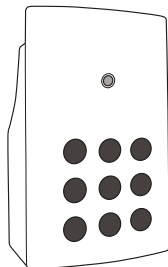
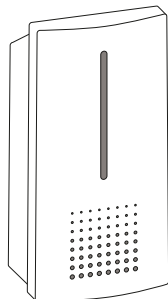
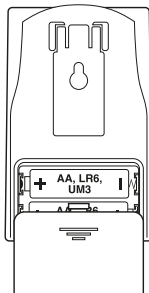
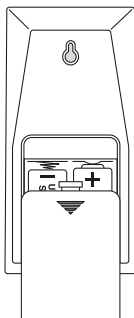
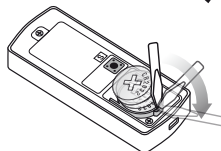
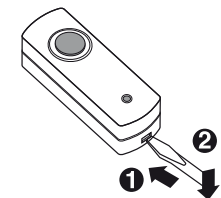


Funkgong - Bedienungs- und Installationsanleitung
 Wireless chime - Instructions for Operation and Installation
 Brežični gong - Navodilo za uporabo in instalacijo
 Bežično signalno zvono – upute za uporabu i ugradnju

Heidemann Handelsges. mBH
 ☎ +49 (0) 2154/81280
 ✉ service@heidemann-handel.de
 🌐 www.heidemann-handel.de



D	GB	SLO	HR
<p>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Heidemann Produktes entschieden haben. Der Funkgong besteht aus einem Sender und zwei Empfängern.</p>	<p>Dear customer. Thank you for choosing this Heidemann product. The wireless chime consists of one transmitter and two receivers.</p>	<p>Spoštovane stranke, najlepša hvala, da ste se odločili nakup tega izdelka podjetja Heidemann. Brežični gong je sestavljen iz oddajnika in sprejemnika.</p>	<p>Poštovani kupci, zahvaljujemo što ste se odлучili za kupnju ovoga proizvoda tvrtke Heidemann. Bežično zvonce sastoji se od jednog odašiljača i dvaju prijemnika.</p>
<p>Für die Installation dieser Einheiten ist keine Verdrahtung erforderlich.</p>	<p>The installation of these units does not require any wiring.</p>	<p>Za instalacijo obeh enot ožičenje ni potrebno.</p>	<p>Za ugradnju tih jedinica nije potrebno ožičenje.</p>
<p>Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist.</p>	<p>The legal requirements for the terms of warranty apply.</p>	<p>Velja zakonsko določeni garancijski rok.</p>	<p>Postoji zakonski jamstveni rok.</p>
<p>Von dieser Gewährleistungsfrist ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.</p>	<p>Defects, which are caused by inappropriate handling, use of device for another as the intended purpose, or disregard of the operation and installation instructions, are excluded from the terms of warranty.</p>	<p>Iz tega zakonsko določenega garancijskega roka so izključene okvare, ki so nastale kot posledica nestrokovnega rokovanja, nepredpisane uporabe ali neupoštevanja navodila za uporabo in instalacijo.</p>	<p>Taj jamstveni rok ne obuhvaća kvarove koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, nenamjenske uporabe ili nepoštovanja uputa za uporabu i ugradnju.</p>
<p>Allgemeines Beim Betätigen des Klingeltasters (Sender) wird ein Signal an die Empfänger gesendet, welches diese aktiviert. Die gewünschte Melodie ertönt. Aufgrund der maximalen Reichweite von 100 Metern, können Sie die Empfänger überall mit hinnehmen (z.B. Garten, Garage, Keller, etc.). Die Reichweite wird durch auftretende Hindernisse (Wände, Metall u.ä.) eingeschränkt.</p>	<p>General Information By pressing the bell push-button (transmitter) a signal is being transmitted to the receivers, which activates them. The requested melody plays. Because of the maximum range of 100 meters, the receivers can be taken anywhere you like (e.g. garden, garage, basement, etc.). The range might be shortened by obstacles (such as walls, metal and similar materials).</p>	<p>Splošno Pri pritisku na gumb za zvonce (oddajnik) se sprejemniku pošlje signal, ki le-tega aktivira. Zasliši se zelena melodija. Zaradi maksimalnega dometa 100 metrov lahko sprejemnik kamorkoli vzamete s sabo (npr. na vrt, v garažo, klet itd.). Domet je omejen s pojavom ovir (stene, kovina ipd.).</p>	<p>Općenito Kod aktiviranja tipke za zvono (odašiljača) prijemniku se šalje signal koji ga aktivira. Čuje se željena melodija. Zbog maksimalnog dometa 100 metara prijemnik možete posvuda uzeti sa sobom (npr. u vrt, garažu, podrum itd.). Domet se ograničuje nailaženjem na prepreke (zidovi, metal i dr.).</p>



D

Sender Batterieinstallation

Der Sender wird durch eine 3 Volt Lithium CR2032 Batterie betrieben, welche im Lieferumfang enthalten und bereits eingelegt ist.

Entfernen Sie lediglich die Schutzfolie, welche seitlich aus dem Sender herauschaut, so daß ein elektrischer Kontakt hergestellt wird.

Um die Batterie zu wechseln, entfernen Sie zunächst die Rückseite des Senders durch vorsichtiges Eindrücken des Riegels mit einem kleinen, schmalen Schraubendreher. Tauschen Sie die alte Batterie aus.

Überprüfen Sie, daß die Batterie gemäß der angegebenen Polarität (+ = oben) richtig eingelegt ist.

Setzen Sie die Rück- und Vorderseite des Senders wieder zusammen. Der Sender ist nun betriebsbereit.

Empfänger Batterieinstallation

Schieben Sie die Batteriefachabdeckungen auf der Rückseite nach unten und legen Sie die Batterien ein (nicht im Lieferumfang enthalten 2 x 1,5 Volt LR6 / Mignon bzw. 2 x 1,5 Volt LR14 / Baby). Beim Einlegen bitte auf Polarität achten! Schieben Sie die Batteriefachabdeckungen der Empfänger wieder ein. Die Empfänger sind nun betriebsbereit.

GB

Transmitter Battery Installation

The transmitter is operated by a 3 Volt Lithium CR2032 battery, which is included in delivery and is pre-installed inside the transmitter.

Just remove the protective foil sticking out from the side of transmitter, which will establish the electrical contact.

To replace the battery first remove the back of transmitter by carefully pressing the latch with a small, narrow screwdriver. Replace the old battery.

Please check if the battery is inserted correctly according to the polarity (+ = up).

Reassemble the back and front of the transmitter. The transmitter is now ready for operation.

Receiver Battery Installation

Push down the battery covers on back and insert batteries (not included in delivery) 2 x 1,5 Volt LR6 / Mignon and 2 x 1,5 Volt LR14 / Baby respectively). Please mind the polarity! Push the battery covers of the receivers back into position. The receivers are now ready for operation.

SLO

Instalacija baterije oddajnika

Oddajnik poganja 3 voltna litijeva baterija CR2032, ki je vsebovana v obsegu dobave in že vložena.

Odstranite samo zaščitno folijo, ki ob strani gleda ven iz oddajnika, tako da se vzpostavi električni kontakt.

Za menjavanje baterije najprej odstranite hrbtno stran oddajnika, tako da zapah s pomočjo ozkega izvijača previdno vtisnete. Staro baterijo zamenjajte.

Prekontrolirajte, ali je baterija v skladu z navedeno polarizacijo (+ = zgoraj) pravilno vstavljena.

Hrbtno in sprednjo stran oddajnika zopet sestavite. Oddajnik je sedaj pripravljen za uporabo.

Instalacija baterije sprejemnika

Pokrov predalčka za bateriji na hrbtni strani potisnite navzdol in vložite bateriji (nista vsebovani v obsegu dobave 2 x 1,5 voltna LR6 / Mignon oz. voltna LR14 / Baby). Pri vlaganju pazite na polarizacijo! Pokrov predalčka za bateriji sprejemnika zopet potisnite noter. Sprejemnik je sedaj pripravljen za uporabo.

HR

Ugradnja baterija u odašiljač

Odašiljač pokreće 3-voltna litijeva baterija CR2032 koja je obuhvaćena isporukom i već je umetnuta.

Samo uklonite zaštitnu foliju koja bočno strši iz odašiljača kako biste uspostavili električni kontakt.

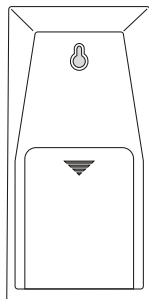
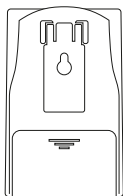
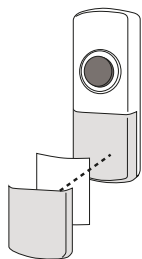
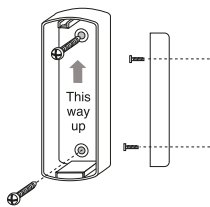
Kako biste zamijenili bateriju, najprije opreznim utiskivanjem utora malim, uskim odvijačem uklonite stražnju stranu odašiljača. Zamijenite staru bateriju.

Provjerite je li baterija pravilno umetnuta u skladu s navedenim polaritetom (+ = gore).

Ponovno sastavite stražnju i prednju stranu odašiljača. Odašiljač je sada spreman za rad.

Ugradnja baterija u prijemnik

Potisnite pokrov pretinca za baterije na stražnjoj strani nadalje i umetnite baterije (2 x 1,5 V LR6/Mignon odn. 2 x 1,5 V LR14/Baby; nisu obuhvaćene isporukom). Pri umetanju pazite na polaritet! Ponovno utisnite pokrov pretinca za baterije na prijemnicima. Prijemnici su sada spremni za rad.



D

Sender Befestigung

Sie können die beiden vorgestanzen Löcher auf der Rückseite des Senders als Schablone verwenden, um die Bohrlöcher zu markieren. Die passenden Dübel und Schrauben sind im Lieferumfang enthalten. Alternativ kann der Sender auch mit einem Klebesockel befestigt werden, der ebenfalls im Lieferumfang enthalten ist.

Wichtig

Durch Montieren des Senders auf weichmacherfreie PVC Türrahmen oder Metalloberflächen, wird die Reichweite eingeschränkt!

Unter einer durchsichtigen Schutzkappe, auf der Vorderseite des Senders befindet sich ein beschriftbares Namensschild. Entfernen Sie die Schutzkappe mit Hilfe eines schmalen Schraubendrehers. (Einkerbung verwenden)

Empfänger Befestigung

Der kleine Empfänger hat auf der Rückseite einen Befestigungs-Clip mit integriertem Befestigungsloch. Der große Empfänger hat auf der Rückseite lediglich ein Befestigungsloch. Dadurch können die Geräte an einer Schraube aufgehängt oder jederzeit beliebig in einen anderen Raum mitgenommen werden. Das Befestigungsmaterial (Dübel und Schrauben) ist im Lieferumfang enthalten. Achten Sie bei der Montage darauf, daß zwischen Wand und Empfängern ein Abstand von ca. 3mm gelassen wird, damit die Geräte locker eingehangen werden können.

GB

Mounting the Transmitter

Both pre-cut holes on the back of transmitter can be used as a template to mark the drilling holes. The respective wall-plugs and screws are included in delivery. Alternatively the transmitter can be fixed with an adhesive base, which is also included in delivery.

Important

When mounting the transmitter on rigid PVC door frames or metal surfaces the range will be limited!

Below the see-through protective cap on front of transmitter is a name plate, which can be labelled. Remove the protective cap with the aid of a narrow screwdriver. (Use groove)

Receiver Mounting

The small receiver has a mounting clip on its rear side with an integrated mounting hole. The large receiver has only a pre-cut mounting hole on its rear side. Thereby the devices can be mounted on a screw or they can be taken anytime to another room. The fastening materials (screws and wall-plugs) are included in delivery. When mounting the devices, please maintain the distance of 3mm between wall and receivers so the devices can be hung-up easily.

SLO

Pritrditev oddajnika

Obe predhodno narejeni luknji na hrbtni strani oddajnika lahko uporabite kot šablono za označevanje vrtin. Ustrezni zatiči in vijaki so vsebovani v obsegu dobave. Alternativno se lahko oddajnik pritrdi s pomočjo lepilnega podnožja, ki je prav tako vsebovano v obsegu dobave.

Pomembno

Z montažo oddajnika na vratne okvirje, izdelane iz PVC-ja brez mehčal, ali na kovinske površine, se domet omeji!

Pod prozorno zaščitno folijo na sprednji strani oddajnika se nahaja ploščica, na katero se lahko napiše ime. Odstranite zaščitni pokrov s pomočjo ozkega izvijača. (uporabite zarezo)

Pritrditev sprejemnika

Majhni sprejemnik ima na hrbtni strani zaponko za pritrditev z integrirano luknjo za pritrditev. Veliki sprejemnik ima na hrbtni strani luknjo za pritrditev. S tem se lahko napravi obesite na vijak in kadarkoli poljubno odnesete s seboj v nek drug prostor. Material za pritrditev (zatič in vijak) je vsebovan v obsegu dobave. Pri montaži pazite na to, da se med steno in sprejemnikom postavi razdalja pribl. 3 mm, da naravno lahko enostavno obesite.

HR

Pričvrščivanje odašiljača

Obje izrezane rupe na stražnoj strani odašiljača možete koristiti kao šablono za označavanje rupa za bušenje. Prikladni moždanici i vijci priloženi su. Alternativno odašiljač možete također pričvrstiti pomoću ljepljivog postolja koje je također priloženo.

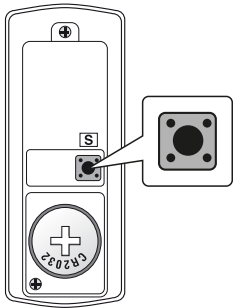
Važno

Montiranjem odašiljača na PVC okvire vrata bez omekšivača ili metalne površine ograničuje se domet!

Pod prozornom zaštitnom kapom na prednjoj strani odašiljača nalazi se natpisna pločica. Uklonite zaštitnu kapu pomoću uskog odvijača. (Upotrijebite utor.)

Pričvrščivanje prijemnika

Mali prijemnik ima na stražnoj strani pričvrtnu kopču s integriranom rupom za pričvrščivanje. Veliki prijemnik ima na stražnoj strani samo jednu rupu za pričvrščivanje. Pomoću njih uređaje možete objesiti na vijak ili ih bilo kada uzeti sa sobom u drugu prostoriju. Materijal za pričvrščivanje (moždanici i vijci) priložen je. Prilikom montaže pazite na to da između zida i prijemnika ostavite udaljenost oko 3 mm kako biste uređaje mogli labavo objesiti.



D

Melodienauswahl

Der Melodienregler befindet sich im Sender auf der rechten Seite über der Batterie und ist mit einem „S“ markiert.

Durch Drücken auf den Regler ändert sich die Melodie gemäß der unten aufgeführten Liste.

Einstellmöglichkeiten:

1. Westminster
2. 2 x Ding-Dong
3. Telefonklingeln
4. Zirkusmusik
5. Banjo on my knee
6. Morgen kommt der Weihnachtsmann
7. It's a small world
8. Hundebellen

Durch Betätigen des Senders wird ein Signal an die Empfänger gesendet.

Um den Rufton zu wiederholen, drücken Sie den Klingeltaster erneut. Der Rufton wird nur 1x erfolgen, auch wenn Sie den Klingeltaster gedrückt halten.

LED-Funktionsleuchte

Die roten Funktionsleuchten auf der Vorderseite der Empfänger leuchten sobald der Sender betätigt wurde.

GB

Selection of Melody

The melody control within the transmitter is situated on the right above the battery and is marked "S".

By pressing the control the melody changes as listed below.

Adjustment Options

1. Westminster
2. 2 x Ding-Dong
3. Telephone ring
4. Circus music
5. Banjo on my knee
6. Twinkle Twinkle
7. It's a small world
8. Barking Dog

By pressing the transmitter a signal is sent to the receivers.

To repeat the call signal press the bell push-button again. The call signal sounds only once, even if bell push-button is pressed constantly.

LED Function Light

The red operation lights on front of the receivers always come on when the transmitter has been operated.

SLO

Izbiranje melodij

Regulator melodij se nahaja v oddajniku na desni strani nad baterijo in je označen s črko "S".

S pritiskom na regulator se melodija spremeni v skladu s spodaj navedenim seznamom.

Možnosti nastavitve:

1. Westminster
2. 2 x Ding-Dong
3. Zvonjenje telefona
4. Cirkuška glasba
5. Banjo on my knee
6. Jutri pride božiček
7. It's a small world
8. Pasje lajanje

S pritiskom na oddajnik se pošlje signal sprejemniku.

Da zvonjenje ponovite, ponovno pritisnite na gumb za zvonec. Zvonjenje se zasliši samo 1x, tudi če gumb za zvonec držite pritisnjen.

LED funkcijska lučka

Rdeči funkcijski lučki na sprednji strani sprejemnikov posvetita, takoj ko se oddajnik sproži.

HR

Odabir melodije

Regulator melodija nalazi se u odašiljaču na desnoj strani iznad baterije i označen je slovom „S“.

Pritiskom na regulator melodija se mijenja u skladu s dolje navedenom listom.

Mogućnosti namještanja:

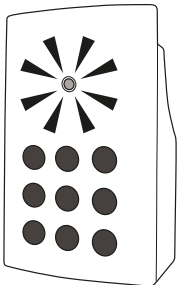
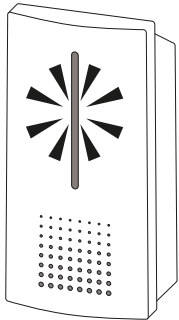
1. Westminster
2. 2 x ding-dong
3. zvonjenje telefona
4. cirkuska glazba
5. Banjo on my knee
6. Morgen kommt der Weihnachtsmann
7. It's a small world
8. lavež psa

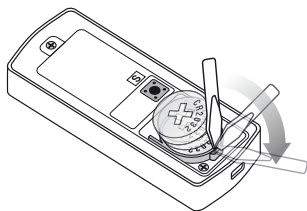
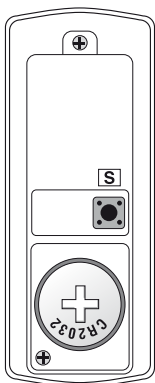
Aktiviranjem odašiljača šalje se signal prijemnicima.

Kako biste ponovili pozivni ton, iznova pritisnite tipku zvona. Pozivni ton ponovit će se samo jedanput, čak i ako tipku zvona držite pritisnuto.

LED funkcijska žaruljica

Crvene funkcijske žaruljice na prednjoj strani prijemnika pale se čim se aktivira odašiljač.





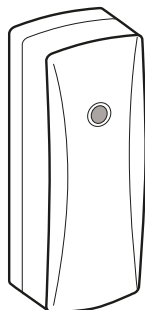
D	GB	SLO	HR
<p>Auswahl des Sendekanals</p> <p>Erste Inbetriebnahme Der Funkgong verfügt über eine Selbstlernfunktion ohne DIP-Schalter. Nachdem Sie die Batterien in Sender und Empfänger eingelegt haben betätigen Sie ein Mal den Sender. Dieser stellt automatisch eine Frequenz ein und übermittelt diese an den Empfänger, welcher daraufhin ertönt.</p> <p>Wichtig: Nach dem Einlegen der Batterien muss der Sender innerhalb von 16 Minuten betätigt werden um die Sendefrequenz einzustellen.</p> <p>Frequenzwechsel Sollte der Funkgong ertönen, ohne dass Sie den Sender betätigt haben, kann dies an einem Gerät in Ihrer Umgebung liegen, das auf derselben Frequenz betrieben wird. Sender und Empfänger können dann auf eine andere Frequenz eingestellt werden.</p> <p>Entfernen Sie für 10 Sekunden die Batterien aus Sender und Empfänger, so dass die gespeicherte Frequenz gelöscht wird. Legen Sie die Batterien erneut ein und betätigen Sie innerhalb von 16 Minuten den Sender um eine neue Frequenz einzustellen.</p>	<p>Selection of the Transmission Channel</p> <p>First time of use The wireless door chime is equipped with a self-learning mode without DIP-switches. Once batteries have been inserted in the transmitter and the receiver, press the transmitter once. This automatically sets a frequency and transmits this to the receiver, which then emits a tone.</p> <p>Important: after inserting the batteries, the transmitter must be pressed within 16 minutes in order to set the frequency.</p> <p>Adjusting another frequency The wireless chime could sound without anybody having pressed the transmitter, when a device in your surrounding area is operated with the same frequency. In this case, transmitter and receiver can be adjusted to another frequency.</p> <p>Remove the batteries from the transmitter and receiver for 10 seconds in order to delete the saved frequency. Then reinsert the batteries in both units and press the transmitter within 16 minutes in order to set a new frequency.</p>	<p>Izbira kanala oddajanja</p> <p>Prvi začetek uporabe Brezžični gong razpolaga s funkcijo za samouk brez DIP stikala. Potem ko ste baterije vložili v oddajnik in sprejemnik, enkrat pritisnite na oddajnik. Ta avtomatsko nastavi neko frekvenco in jo posreduje sprejemniku, ki nato zadoni.</p> <p>Pomembno: Po vložitvi baterij je treba oddajnik v roku 16 minut aktivirati, da se nastavi oddajna frekvenca.</p> <p>Spremenjanje frekvence Če brezžični gong zadoni, ne da bi aktivirali oddajnik, je vzrok za to lahko neka naprava v vaši okolici, ki obratuje na isti frekvenci. Oddajnik in sprejemnik se lahko nato nastavi na neko drugo frekvenco.</p> <p>Za 10 sekund odstranite bateriji iz oddajnika in sprejemnika, tako da se shranjena frekvenca zbríše. Baterije ponovno vložite in v roku 120 sekund aktivirajte oddajnik, da nastavite novo frekvenco</p>	<p>Odabir kanala za odašiljanje</p> <p>Prvo stavljanje u pogon Bežično zvonce raspolaže funkcijom samoučenja bez DIP-sklopki. Nakon što u odašiljač i prijemnik umetnete baterije, jedanput aktivirajte odašiljač. On automatski namješta frekvenciju i proslijeđuje ju prijemniku koji se zatim oglašava zvukom.</p> <p>Važno: Nakon umetanja baterija odašiljač se mora aktivirati u roku 16 minuta kako bi se namjestila frekvencija odašiljanja.</p> <p>Promjena frekvencije Ako se bežično signalno zvoncuje, a da pritom niste aktivirali odašiljač, razlog tomu može biti uređaj u njegovu okružju koji radi na istoj frekvenciji. Tada se odašiljač i prijemnik mogu namjestiti na drugu frekvenciju.</p> <p>Udaljite baterije na 10 sekundi iz odašiljača i prijemnika kako bi se spremljena frekvencija obrisala. Iznova umetnite baterije i u roku 16 minuta aktivirajte odašiljač kako biste namjestili novu frekvenciju.</p>

D	GB	SLO	HR
<p>Vorder- und Hintertür Rufunterscheidung Bei Verwendung eines zweiten Senders (nicht im Lieferumfang), gehen Sie bei der Frequenzeinstellung bitte wie unter der Rubrik Erste Inbetriebnahme vor und betätigen Sie innerhalb von 16 Minuten den zweiten Sender. Der Empfänger ist in der Lage beide Funkfrequenzen zu speichern. Beim Verwenden mehrerer Sender können Sie die Melodieeinstellung variieren, so dass Sie akustisch erkennen können, von welchem Sender aus das Signal an den/die Empfänger gesendet wurde.</p> <p>Das Funkgong-Set kann um mehrere Empfänger erweitert werden (nicht im Lieferumfang). Nachdem die Funkfrequenz des Set eingestellt wurde, (siehe Rubrik Erste Inbetriebnahme) legen Sie die Batterien in den/die zu ergänzenden Funkempfänger ein. Betätigen Sie innerhalb von 16 Minuten den Sender. Der/die Empfänger sind in der Lage die Funkfrequenz zu speichern.</p> <p>Verwendung mehrerer Sets auf unterschiedlichen Frequenzen Hinweis bei Verwendung von mehr als einem HX Set auf unterschiedlichen Frequenzen. Z. B. zwei Sets, welche im Erdgeschoss und 1. Stock eines Wohnhauses betrieben werden sollen.</p> <p>Zwischen jedem neuen HX Sender der neu codiert werden soll, muss eine Wartezeit von 16 Minuten je Sender berücksichtigt werden. Ansonsten können Funküberschneidungen zu bereits installierten Geräten entstehen.</p>	<p>Front and back door call differentiation If a second transmitter is used (not included in the delivery), follow the procedure above, under the title "First time of use", in order to set the frequency. Then press the second transmitter within 16 minutes - the receiver can save both frequencies. If using more than one transmitter, you are able to vary the melody adjustment, enabling you to recognise by its sound from which transmitter the signal has been transmitted to the receiver.</p> <p>The radio doorbell set can be supplemented by further receivers (not included in the standard delivery). After the set's radio frequency has been set (see "First time of use" section) the batteries can be inserted into the supplementary radio receiver(s). Press the transmitter within 16 minutes and the receiver(s) are then able to save the radio frequency.</p> <p>Using multiple sets with different frequencies Note when using more than one HX set with differing frequencies. e. g. two sets, for operation in the ground floor and first floor of residential premises.</p> <p>A waiting period of 16 minutes per transmitter must be observed between the new coding of each new HX transmitter. Otherwise this may lead to radio interference with other units that have already been installed.</p>	<p>Sprednja in zadnja vrata – razločevanje zvonjenja Pri uporabi drugega oddajnika (ni v obsegu dobave) ravnajte pri nastavljanju frekvence tako, kot je navedeno v rubriki "Prvi začetek uporabe", in drugi oddajnik aktivirajte v roku 16 minut. Sprejemnik lahko shrani obe frekvenci. Pri uporabi več oddajnikov lahko nastavitev melodij variirate, tako da lahko akustično prepoznate, iz katerega oddajnika je bil signal poslan sprejemniku/sprejemnikom.</p> <p>Komplet z brezžičnim gongom se lahko razširi z več sprejemniki (niso v obsegu dobave). Potem ko je radijska frekvenca kompleta nastavljena, (glejte rubriko "Prvi začetek uporabe") vložite baterije v brezžični sprejemnik/brezžične sprejemnike za dopolnitev. V roku 16 minut aktivirajte oddajnik. Sprejemnik/-i lahko shrani/-jo frekvenco.</p> <p>Uporaba več kompletov na različnih frekvencah Opozorilo pri uporabi več kot enega HX kompleta na različnih frekvencah. Npr. dveh kompletov, ki naj bi obratovala v pritličju in 1. nadstropju stanovanjske hiše.</p> <p>Med vsakim novim HX oddajnikom, ki ga je treba na novo kodirati, je treba upoštevati čakalno dobo 2 minuti na oddajnik. Sicer lahko nastanejo prekrivanja frekvenc z že instaliranimi napravami.</p>	<p>Prednja i stražnja vrata Razlikovanje poziva Kod uporabe drugega odašiljača (nije obuhvaćen opsegom isporuke) pri namještanju frekvencije postupajte kao u rubrici Prvo stavljanje u pogon i u roku 16 minuta aktivirajte drugi odašiljač. Prijemnik može spremi obje radijske frekvencije. Kod uporabe više odašiljača možete mijenjati postavku melodije tako da akustički prepoznate koji je odašiljač poslao signal prijemniku/prijemnicima.</p> <p>Komplet bežičnog signalnog zvona može se proširiti s više prijemnika (nisu priloženi). Nakon namještanja radijske frekvencije kompleta (vidi rubriku Prvo stavljanje u pogon) umetnite baterije u dodatni/e bežični/e prijemnik/e. U roku 16 minuta aktivirajte odašiljač. Prijemnik/ci može/mogu spremi radijsku frekvenciju.</p> <p>Uporaba više kompleta na različitim frekvencijama Naputak pri uporabi više od jednog HX kompleta na različitim frekvencijama. Npr. dva kompleta koja se trebaju pokretati u prizemlju i na 1. katu stambene zgrade.</p> <p>Između svakog novog HX odašiljača koji se mora iznova kodirati morate uzeti u obzir vrijeme čekanja - 16 minuta po odašiljaču. U suprotnom mogu nastati radijska prekrivanja s već instaliranim uređajima.</p>

D	GB	SLO	HR
<p>Spezifizierung Sender: Stromversorgung: 1 x 3 V. CR2032 Batterie (im Lieferumfang)</p> <p>Verbrauch: 1,5mA bei Betrieb 0,001mA Stand-by</p> <p>Temperaturbereich: -10°C bis +40°C</p> <p>Empfänger: Stromversorgung: 2 x 1,5 Volt LR6 / Mignon + 2 x 1,5 Volt LR14 / Baby Batterien (nicht im Lieferumfang)</p> <p>Verbrauch: 80mA bei Betrieb 0,35mA Stand-by</p> <p>Temperaturbereich: 5°C bis +40°C</p> <p>ACHTUNG: Setzen Sie Batterien nicht Hitze, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer aus! Explosionsgefahr!</p> <p>Benutzerinformationen zum Umweltschutz, Entsorgung und Konformität sind beigelegt.</p> <p>Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Technische Änderungen vorbehalten.</p>	<p>Specification Transmitter: Source of Energy: 1 x 3 Volt CR2032 battery (included in delivery)</p> <p>Power Consumption: 1,5mA operational 0,001mA Stand-by</p> <p>Temperature range: -10°C up to +40°C</p> <p>Receiver: Provision of electricity: 2 x 1,5 Volt LR6 / Mignon + 2 x 1,5 Volt LR14 / Baby batteries (not included in delivery)</p> <p>Consumption: 80mA operational 0,35mA Stand-by</p> <p>Range of temperature: 5°C up to +40°C</p> <p>ATTENTION: Do not expose batteries to heat, direct sun and fire! Danger of explosion!</p> <p>Consumer information for environment protection, disposal and conformity are enclosed.</p> <p>Guarantee as regulated by law. Subject to technical alterations.</p>	<p>Specifikacija Oddajnik: Napajanje: 1 x 3 V baterija CR2032 (v obsegu dobave)</p> <p>Poraba: 1,5 mA pri obratovanju 0,001 mA v stanju pripravljenosti</p> <p>Območje temperature: -10 °C do +40 °C</p> <p>Sprejemnik: Napajanje: 2 x 1,5 voltna baterija LR6 / Mignon + 2 x 1,5 voltna baterija LR14 / Baby (ni v obsegu dobave)</p> <p>Poraba: 80 mA pri obratovanju 0,35 mA v stanju pripravljenosti</p> <p>Območje temperature: 5°C do +40°C</p> <p>POZOR: Baterij ne izpostavljajte vročini, direktnim sončnim žarkom ali ognju! Nevarnost eksplozije!</p> <p>Informacije za uporabnike o varstvu okolja, odstranjevanju in skladnosti so priložene.</p> <p>Garancija velja v skladu z zakonskimi določili. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.</p>	<p>Specifikacija Odašiljač: Napajanje strujom: 1 x 3 V CR2032 baterija (priložena)</p> <p>Potrošnja: 1,5 mA pri radu 0,001 mA u mirovanju</p> <p>Područje temperature: od -10°C do +40°C</p> <p>Prijemnik: Napajanje strujom: 2 x 1,5 V LR6/Mignon + 2 x 1,5 V LR14/Baby baterije (nisu priložene)</p> <p>Potrošnja: 80 mA pri radu 0,35 mA u mirovanju</p> <p>Područje temperature: od 5°C do +40°C</p> <p>POZOR: Baterije ne izlažite vrućini, direktnu sunčevu zračenju ili vatru! Opasnost od eksplozije!</p> <p>Korisničke informacije o zaštiti okoliša, zbrinjavanju i skladnosti priložene su.</p> <p>Jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama. Pridržano pravo na tehničke izmjene.</p>

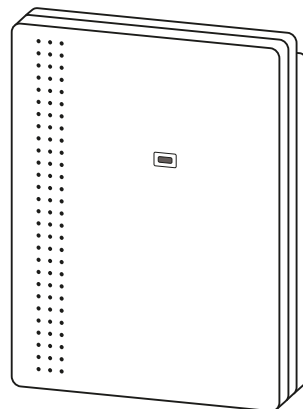
Weitere Anschlussmöglichkeiten / More Options of Connection / Dodatne možnosti priključitve / Ostale mogućnosti priključivanja

nicht im Lieferumfang / not included in delivery / ni v obsegu dobave / Nisu obuhvaćene opsegom isporuke



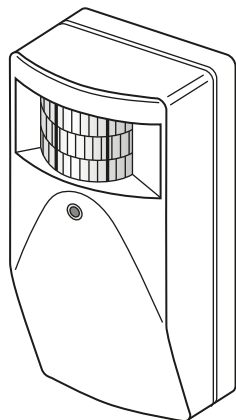
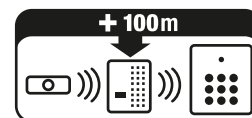
No. 70399

- (D)** HX Funkkonverter zur Ruferweiterung
- (GB)** HX Wireless Converter for Call Extension
- (SLD)** Brezžični pretvornik HX za razširitev zvonjenja
- (HR)** HX bežični pretvornik za proširenje poziva



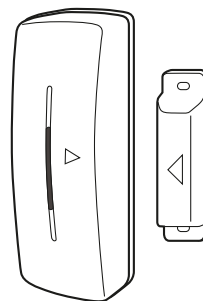
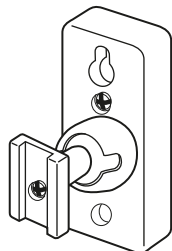
No. 70377

- (D)** HX Funk-Distanzweiterung
- (GB)** HX Wireless Extender
- (SLD)** Brezžična razširitev distance HX
- (HR)** HX bežično proširenje udaljenosti



No. 70375

- (D)** HX Funk-Bewegungsmelder
- (GB)** HX Wireless Motion Detector
- (SLD)** Brezžični javljalik gibanja HX
- (HR)** HX bežični javljač kretanja



No. 70378

- (D)** HX Funksender Tür- und Fensterkontakt
- (GB)** HX Radio Transmitter Window and Door Contact
- (SLD)** Brezžični oddajnik HX – kontakt za vrata in okna
- (HR)** Kontakt HX bežičnog odašiljača na vratima i prozoru

